



Силабус курсу

Іноземна мова

Ступінь вищої освіти – бакалавр
Галузь знань 12 «Інформаційні технології»
Спеціальність: 122 «Комп'ютерні науки»
Освітньо-професійна програма - «Штучний інтелект»

Рік навчання: II, Семестр: III, IV
Кількість кредитів: 3 Мова викладання: англійська

Керівник курсу

ПІП: Канд. філол. н., доц. Лілія Штохман

Контактна інформація: shtohman@gmail.com

Опис дисципліни

Дисципліна «Іноземна мова» спрямована на формування у студентів практичних навичок використання іноземної мови у різноманітних ситуаціях професійної реальності, а також на розвиток їх здатності до застосування набутих знань, умінь та навичок у професійно-мовленнєвій діяльності та соціальній міжособистісній комунікації як в Україні, так і за її межами. Основні завдання вивчення дисципліни «Іноземна мова» полягають у формуванні та розвитку у студентів навичок читання, перекладу та інтерпретації іншомовної фахової науково-технічної літератури, навичок діалогічного та монологічного професійного мовлення; засвоєнні студентами фахового лексикону; розвиток навичок комунікативної співпраці з партнером; формуванні умінь відбирати ціннісно-сміслову інформацію з різноманітних джерел; здатності ефективно спілкуватися англійською мовою у професійному середовищі.

Структура курсу

Год. (практ.)	Тема	Результати навчання	Завдання
4	Тема 1. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Інтернет. Електронна пошта	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з перевагами і недоліками використання Інтернету та електронною поштою, уміти писати електронні листи	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
4	Тема 2. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Кіберпростір	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з кіберпростором	Лексико-граматичні вправи, написання електронного листа
4	Тема 3. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Інтернет-	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення, які використовуються під час електронного спілкування, уміти доцільно використовувати лексичний	Лексико-граматичні вправи, аудіювання

	конференції	матеріал, абрєвіатури під час електронних конференцій	
4	Тема 4. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Інтернет-безпека. Захист інформації	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з безпекою даних в мережі, складати і перекладати речення використовуючи минулі часи, вести дискусивну бесіду	Лексико-граматичні вправи, аудіювання, дискусивна бесіда
4	Тема 5. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Графіка і дизайн	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з використанням інструментів і програм комп'ютерної графіки, складати і перекладати речення використовуючи – ing форми дієслова.	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
4	Тема 6. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Настільне видавництво	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти вести дискусивну бесіду щодо недоліків і переваг електронного видавництва. Уміти писати ділові листи	Лексико-граматичні вправи, аудіювання, написання листа
2	Тема 7. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Мультимедійні засоби	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з використанням мультимедійних засобів. Уміти використовувати умовні речення та перекладати їх.	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
4	Тема 8. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Web-дизайн	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти описати етапи розробки Web-сайту. Уміти використовувати модальні дієслова	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
2	Тема 9. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Мови програмування	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти описувати етапи програмування, переваги різних мов програмування. Уміти правильно використовувати інфінітив в англійських реченнях	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
2	Тема 10. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Java- мова програмування	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти описувати технічні характеристики мови програмування. Розрізняти –ed закінчення в англійських словах (минула форма дієслова, дієприслівник, прикметник)	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
2	Тема 11. Професійно	Оволодіти лексичним тематичним	Лексико-

	орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Робота в сфері ІТ	матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти правильно використовувати лексико-граматичний матеріал рід час інтерв'ю з роботодавцем. Уміти писати резюме. Уміти використовувати dokonані часи.	граматичні вправи, написання CV
2	Тема 12. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Системи комунікації	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати характеристики і використання різних систем зв'язку. Уміти використовувати і перекладати речення в пасивному стані.	Лексико-граматичні вправи, написання технічного звіту, аудіювання
2	Тема 13. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Мережі	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати актуальні проблеми пов'язані з використанням різних комп'ютерних мереж. Розуміти аббревіатури.	Лексико-граматичні вправи, аудіювання
2	Тема 14. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Відео ігри	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення. Уміти обговорювати переваги і недоліки використання відеоігор усно і письмово у формі есе. Уміти правильно використовувати прислівники в реченні.	Лексико-граматичні вправи, написання есе, аудіювання
2	Тема 15. Професійно орієнтовані види мовленнєвої діяльності з теми: Нові технології	Оволодіти лексичним тематичним матеріалом, знати основні терміни і словосполучення, інтерпретувати текстовий матеріал. Уміти вести дискусію щодо переваг і наслідків швидкого розвитку науки і техніки. Уміти використовувати майбутні форми дієслова.	Лексико-граматичні вправи, аудіювання, написання есе

Літературні джерела

Основні:

1. Evans V., Doolly J., Kennedy W. Career Path: Computing. Student's book. Express Publishing, 2020.
2. Штохман Л. Організація занять з іноземної мови у закладах вищої освіти / Л. Штохман Колективна монографія «Іноземна мова у наукових дослідженнях (суспільствознавчі, лінгвістичні, методичні та перекладознавчі студії)». — Тернопіль, 2020. — С.118-127
3. Рибіна Н.В., Штохман Л.М., Рибачок С.М., Гумовська І.М., Кошіль Н.Є. Іноземна мова (англійська): завдання для самостійної роботи студентів. - Тернопіль: Вектор, 2022. -135 с.
4. Тестові завдання з іноземної мови (англійської). Укл. Н.Рибіна, Н. Кошіль, І. Гумовська, Л. Штохман. – Тернопіль: ЗУНУ, 2023. – 140 с.
5. Кошіль Н., Рибіна Н., Штохман Л., Гумовська І. Translation activities in the language classroom. - Тернопіль: Вектор, 2022. - 90 с.
6. Esteras S. R. Infotech : English for Computer Users : Student's Book. - Access mode: http://quegrande.org/apuntes/EI/OPT/IT/teoria/09-10/infotech_english_for_computer_users_4th_ed_students_book.pdf

Додаткові:

7. International Journal of Computing <https://www.computingonline.net/computing/issue/archive6>
8. The computer dictionary <https://techterms.com/>

9. Штохман, Л. (2024). Розвиток мовленнєвих навичок студентів ЗВО. *Current Issues of Linguistics and Translation Studies*, 30, 109-113.
10. Малій А. С., Морозовська Л. Ф., Штохман Л. М. Case study як сучасний метод викладання англійської мови // *Вісник науки та освіти* № 5(11) (2023). - С. 180-190. (фах.вид.) [https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-5\(11\)-180-190](https://doi.org/10.52058/2786-6165-2023-5(11)-180-190)
11. Шилінська І., Штохман Л., Молотай Л. Лексико-синтаксичні особливості перекладу науково-технічної статті // *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. Том 34 (73) № 2, С. 221-225. 2023 (фах. вид.) <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.2.1/38>
12. Шилінська І. Ф., Штохман Л. М. Формування умінь і навичок науково-технічного перекладу *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету Серія «Філологія»* №58 – 2022 – С. 317-320 (фах. вид.) DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.71>
13. Maksymchuk Zhanna, Mariia Kuziv, Shtokhman Lillia, Iryna Horenko. Translation of occasionalisms in media texts: philological aspect - «Гірська школа Українських Карпат», наукове фахове видання з педагогічних наук, №27, 2022р. <https://journals.pnu.edu.ua/index.php/msuc/issue/view/323/106>
14. Штохман Л. М. Специфіка викладання предмету «Література зарубіжних країн» у ЗВО. (2022). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: Серія «Філологія»*, 13(81), 244-247 (фах.вид.) <https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/3528>
15. Штохман Л. М. Зворотний зв'язок у практиці викладання іноземної мови / Л. Штохман // *Наукові записки національного університету «Острозька академія». Серія Філологічна. Вип. 9 (77) - Острог: Видавництво Національного університету Острозька Академія, 2020 – С. 232-235 (фах. вид.)* <https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/2858>
16. Штохман Л. Переклад на заняттях іноземної мови / Л. Штохман // *Наукові записки національного університету «Острозька академія». Серія Філологічна. Збірник наукових праць Острог: Вид-во НаУОА, Вип. 11 (79) - Острог, 2021- С. 199-202 (фах.вид.)* <https://journals.oa.edu.ua/Philology/article/view/3331>

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується наступним чином:

3 семестр

Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3	Модуль 4
20%	20%	20%	20%	5%	15%
Поточне оцінювання (середнє арифметичне отримане з оцінок, отриманих під час занять (1 – 4 теми) макс. 100 балів	Модульний контроль 1: 1) Письмова робота = 60 балів 2)Тестові завдання (20 тестів по 2 бали за тест) – 40 балів (1 – 4 теми)	Поточне оцінювання (середнє арифметичне отримане з оцінок, отриманих під час занять (5 – 8 теми) – макс. 100 балів	Модульний контроль 2: 1) Письмова робота = 60 балів 2)Тестові завдання (20 тестів по 2 бали за тест) – 40 балів (5 – 8 теми)	Тренінг Оцінка за виконані завдання – макс. 100 балів	Самостійна робота 1) представлення самостійно опрацьованої теми, макс. 40 балів; 2) виконання двох практичних завдань - 30 балів за завдання, макс. 60 балів

4 семестр

Модуль 1		Модуль 2	Модуль 3	Модуль 4
20%	20%	5%	15%	40%
Поточне оцінювання (середнє арифметичне отримане з оцінок, отриманих під час занять (9– 15 теми) макс. 100 балів)	Модульний контроль 1: 1) Письмова робота = 60 балів 2) Тестові завдання (20 тестів по 2 бали за тест) – 40 балів (9 – 15 теми)	Тренінг Оцінка за виконані завдання – макс. 100 балів	Самостійна робота 1) представлення самостійно опрацьованої теми, макс. 40 балів; 2) виконання двох практичних завдань - 30 балів за завдання, макс. 60 балів	Екзамен 1) усна відповідь - 40 балів; 2) тестові завдання (10 тестів по 2 бали за тест) – 20 балів 3) письмова робота – 40 балів

Шкала оцінювання студентів:

За шкалою ЗУНУ	За національною шкалою	За шкалою ECTS
90–100	відмінно	A (відмінно)
85–89	добре	B (дуже добре)
75-84		C (добре)
65-74	задовільно	D (задовільно)
60-64		E (достатньо)
35-59	незадовільно	FX (незадовільно з можливістю повторного складання)
1-34		F (незадовільно з обов'язковим повторним курсом)